

Le cabinet du Duc d'Albe.

ENTR'ACTE.

(♩ = 72)

Aud^{te} con moto.

PIANO.

ff assai marcato.

Allegro. (♩ = 126)

f

cre - scen - do

ff

Ped.

ff

Ped.

8-

First system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music features chords and melodic lines in both hands. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning of the system.

And^{te} con moto.

8-

Second system of the piano score. It continues with two staves. The tempo marking "And^{te} con moto." is placed above the system. The music includes a "rit." (ritardando) marking and a "ff" (fortissimo) dynamic marking. A measure rest of 8 measures is shown at the start.

Third system of the piano score. It features two staves with complex chordal textures and melodic fragments. A "dim." (diminuendo) marking is present. A "ff" dynamic marking is also visible at the beginning of the system.

Fourth system of the piano score. It consists of two staves. The music is characterized by a "p" (piano) dynamic marking and a "f" (forte) dynamic marking. A triplet of eighth notes is indicated in the bass staff.

RIDEAL.

dim.

Ped

Fifth system of the piano score. It features two staves. The tempo marking "RIDEAL." is placed above the system. The music includes a "p" (piano) dynamic marking and a "dim." (diminuendo) marking. A "Ped" (pedal) instruction is located at the bottom right of the system.

SCÈNE ET ARIOSO.

N^o 13.

Allegro.

RAFAËLE.

VARGAS.

LE DUC D'ALBE.

Allegro. (♩ = 88)

PIANO.

pp Orchestre dans la coulisse. (bruit lointain de la fête)

ALBE. (sortant de sa rêverie)

Maî - tre

Char - les, bour - reau de Bruxelles est - il

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Char - les, bour - reau de Bruxelles est - il". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The music is in 3/4 time and features a mix of eighth and sixteenth notes.

(Maître Charles s'avance)

là?

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "là?". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line.

Bien! at - ten - dez.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Bien! at - ten - dez.". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The piano accompaniment continues with a similar melodic and rhythmic pattern.

This block shows the piano accompaniment for the third system, consisting of the middle and bottom staves. The right hand plays a series of eighth-note chords and single notes, while the left hand provides a steady bass line.

ALBE. (à Delfio qui lui soumet un message.)

Rangez ce - la.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Rangez ce - la.". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand.

sempre pp

ALBE. (à Vargas)

Cette

VARGAS.

Fort bel - - le!

fè - te?

(Orchestre) *pp*

rit.

Andante. (♩=72)

ALBE. (qui s'est levé pour regarder sur la place)

Et ce-pendant la vil - le Est, pour un mardi gras, étrangement tran-

Andante.

(Orchestre)

-quil - le! Ces bras-

f

ff

-seurs et ces ta-ver - niers, Comme pour me braver, ont fermé leurs bon-

mf

(à Vargas)

-ti - ques. Re-fusent-ils toujours le dixième de-

fp

VARGAS.

Toujours!

-nier? Allons! bourreau!

ff

cresc. molto.

Ped.

A. *ff* *Ped.* *Animato.* *cresc. molto.*

Prenez ces fa - na - ti - ques

A. *ff* *Animato.* *rit.*

Ces rebel - les, ces hérési - ques.

A. *ff rit.* *suivrez.*

Qu'ils soient pendus jusqu'au der - nier! Jusqu'au der -

A. *ff a Tempo.*

- nier!

A. *subito dim.* *pp* *f* *suivrez.* *Allegro.*

Et maintenant, allons à ce

Entrée de Raphaële.

A.

bal! **Allegro.** (♩ = 158)

f

p

cresc.

f

ALBE.

3

Quoi! dé_ja de re_tour? Qu'astu? Cette pâleur!

p

RAFAËLE. (très émue)

p

Cen'est rien! Cest fi_

R.

_ni! l'é_mo_tion... la peur...

ALBE.

f

La peur?

pp

RAFAËLE.

(aux femmes de Raphaële)

Au bal, tous ces Fla-

A. Ah! vous, par-lez! qu'a-t-el-le?

fp

R. -mands se détournant de moi!

A. Un tel outrage à toi! Oh!

f

R. Tant de hai - ne, pour-quoi? Et

A. là - ches, miséra - bles!

p *f* *p*

R. de quel crime, hé - las! som - mes nous donc coupa -

p *poco rit.*

f *dim.* *p* *poco rit.*

Tempo con moto.

R. *_bles?*

A. *3*

Tinsul - ter,

Tempo con moto.

p *agilato.*

toi!

toi!

mon en -

sf *cresc.*

_fant!

Tout leur sang

me pai -

cresc. molto. *ff*

RAFAËLE.

(comme brisée)

Mon pé - re!

_ra cet te mortelle in - ju - re!

ff

p *toujours mesuré.*

R. Ah! je vous en con - ju - re! Pi - tié pour eux! Tou -

R. - jours - ces a - ven - ges fu - reurs! Ah! c'est de ce - la que je

Tempo. (Elle tombe épuisée dans un fauteuil)

R. meurs. —

ALRE.

Tempo. Eh bien

A. non! Cal - me - toi! non.

p *dim.*

(s'agenouillant auprès d'elle)

A.

rien, plus de ven-geance... Calme - toi, calme - toi!

p *poco cresc.*

A.

rit. molto. - - **Quasi adagio.** (♩ = 46) *p dolce.* *poco rfz*

Douce enfant, mon a - mour, calme-toi, mon a -

rit. molto. - - **Quasi adagio.** (♩ = 46) *pp* *poco rfz*

A.

p

-mour, mon orgueil! Com-man - de, Sois heu - ren - se, sois heu -

p *poco rfz*

A.

Poco più mosso. *p*

-ren - se et souris à la vi - e. E - pargne -

Poco più mosso. *p*

pp

mf *poco rit.*

A. moi, je f'en sup_pli_e, Ce cri de dés_espoir Qui met mon cœur en

cresc. *suivrez.*

p *con espress.*

A. deuil! O mon en_fant! O mon en_fant, sois heureuse, sois heu-

p *Tempo.*

p *poco rall.*

A. _reu_se! Et sou_ris à la vi_el Cal_me

pp *pp* *pp* *suivrez.*

pp *poco rall.*

A. toi_ calme - toi_ O douce enfant!

poco rall.

SCÈNE ET TRIO.

N^o 14.

Allegro. (♩ = 116)

RAFAËLE.

KARLOO.

VARGAS.

LE DUC D'ALBE

NOIRCARMES

PIANO.

Allegro. (♩ = 116)

(paraît Noircarmes)

mf

ALBE. (se levant, avec impatience)

Que me veut - ou ?

NOIRC.

Allegretto.

Le ca - pi -

(♩ = 92)

- tai - ne de la garde bourgeoise est là... pour le désar - me -

(♩ = 92)

p

ALBE. (brusquement)

Qu'on l'amè - ne!

N.

- ment.

f

RAFAËLE. (à part)

(Karloo parait)

Lui!...

p

p

dim.

pp

TRIO.

ALBE. (hautain) *f* *And^{no} mesuré.*

Lé - pée au côté devant moi!

And^{no} (♩=76)

A

qu'est ce - là? vous ê - tes bien har - di!

KARLOO.

Je suis capi - tai - ne...

A

Remettez votre é - pé - e.

(avec dédain)

A

oui... capi - tai - ne.... autre -

(mouvement de Karloo)

A

fois, quand vous étiez fla-mand...

KARLOO. (remettant son épée)

Al^l^o (♩ = 84)

Soit. J.

A

Soyez bref!

pp

f

Al^l^o (♩ = 84)

K

dois, ma milice étant en-cor équipé - e, La désarmer avant de-

p

K

- main. De nos armes dé - jà dix charrettes sont plei - nes; Mais les barriè - res et les

mf

k. chaînes A tous les carrefours me barrent le che - min. On fait , comme à plai -

pp

k. - sir ma tâche diffi - ci - le: Or, il faut à l'Hôtel de Vil - le por -

mf *p*

k. - ter cette nuit ces ar - mes, si - non Je suis un homme

p

(montrant Noircarnes)

k. mort. Monsieur me l'a dit.

ALBE.

Bon!

(à Noircarnes)

Ce qu'il veut,

sf *f*

le pouvons nous faire sans danger? Eh bien! al-

NOÏR ARMES.

Sans danger.

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are "le pouvons nous faire sans danger? Eh bien! al-". Below the vocal line is the name "NOÏR ARMES." and the phrase "Sans danger." The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a prominent bass line with a forte (f) dynamic.

RAFAËLE. (pendant que Karloo se dispose à sortir)

Mon pé - re,

All^o mod^o (♩ = 126)

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The lyrics are "Mon pé - re,". Above the vocal line is the name "RAFAËLE." and the instruction "(pendant que Karloo se dispose à sortir)". Below the vocal line is the tempo marking "All^o mod^o (♩ = 126)". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a rhythmic bass line with a piano (p) dynamic.

Rendez-lui son é - pé - e! (désolés)

En vé - ri - té!

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The lyrics are "Rendez-lui son é - pé - e! (désolés)" and "En vé - ri - té!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a rhythmic bass line with a piano (p) dynamic and a "dim." (diminuendo) marking.

C'est un soldat, mon pé - re, c'est un sol -

pourquoi?... (con anima)

pourquoi?... (con anima)

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The lyrics are "C'est un soldat, mon pé - re, c'est un sol -" and "pourquoi?... (con anima)". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a rhythmic bass line with a piano (p) dynamic and a "con anima" marking.

R. *dat.* nue âme fiè - re; Seul tout à l'heure il est ve - nu vers

R. moi, Apaisant la co - lè - re et désarmant la hai - ne, Seul

R. — il est ve - nu vers moi. *p poco rall.* il est ve - nu vers

a Tempo.

R. moi.

ALBE (à Karloo déjà sur le seuil)

a Tempo. Que ne le disais - tu? vive Dieu! captai - ne!

KARLOO.

Aquel ti - tre?

Reprenez votre é - pé - e!

erese

RAFAËLE.

(avec une expansion naïve)

Oh! oui, mon père, oui.

ce - lui d'officier dans ma gar - de.

mf *f*

KARLOO. *Lent.*

Je ne puis pas entrer au servi - ce du Roi, Monseigneur!

Et pourquoi!

p

poco più.

All° con moto.

Je ne puis pas entrer au servi - ce du Roi!..

f *p*

All° con moto.

ALBÉ.

Eh! dans nos guer - res, l'a - vez-vous pas servi na -

KARLOO.

Jamais, — jamais, —
- guè - res ?

con - tre mon pa - ys!

Monsieur...

Allegro (♩ = 80)

KARLOO.

Ah! *détaché.* connaissez mieux cet te rude é - pé - e

Fai - te pour la main d'un sol - dat loy - al. Sa

la - me rus - ti - que est deux fois frem - pé - e:

Pour servir le droit, pour servir le droit, pour punir le mal. *pochissimo più moto.*

S'il faut pro - téger les enfans, les fem - mes

k

Joyeuse, elle se lance, elle vole hors de son fourreau!

poco cresc.

k

Elle n'a jamais dans les bours en flammes

mf

k

Prétend lâchement son aide au bourreau! Hon-

f 1° Tempo.

k

-né te besogne en pleine lumière! Tel-

k

-le est sa devise et tels mes serments! Des Espa-

K
- gnois ser - vir la ra - ge meur - tri - è - re! Nous sommes tous
suivez

K
deux, elle et moi, de trop bons Fla - mands!
ALBE.
All^o (♩ = 104)

A
All^o C'est trop dan - da - ce!
f p crescendo.

RAFAËLE.
O mon pè - re, sil vous of -
Je devrais à l'of -

R
- fen - se, re - non - cez au châ - ti - ment!
KARLOO (à part)
non! non! mieux vaut cent

A
- fen - se me - su - rer le châ - ti - ment!
cresc.

R. *O* mon père,

K. fois toute disgrâce que ces honneurs infamants!

A. Je de-

scen *do* *f*

R. re non - cez au châ - ti - ment! Son -

K. que ces honneurs infamants!

A. vrais à l'of - fen - se me - su - rer le châ - ti - ment! c'est trop d'au-

rfz

R. - gez à la souf - fran - ce qui l'ac - cable en ce mo - ment! Faites

K. La co - lè - re en moi l'em - por - te!

A. - da - ee! c'est trop d'au-

p *rfz*

R
grâce à sa vail - lan - ce re - non - cez au châti - ment!

K
qu'il me li - vre aux tourments!

A
- da - ce! *p* *3* Rendez

R
p *cresc.* Quand il vous ré - sis - te hé - las!

K
p *cresc.* Que je m'en re - re! eh bien! qu'im - por - te

A
cresc. grâce à la puis - san - ce qui vous sauve en ce mo - ment! Mais

R
il dé - fend son pa - ys ah! *f*

K
qu'im - porte un obs - cur sol - dat! *f* *marqué.* Les

A
brève est ma pa - ti - en - ce, j'en se - rais vi - te las!

R. Mon pè - re, fai - tes grâ - ce!

K. meil - leurs com - bat - tront bientôt le bon com - bat! Les

A. Re - ti - rez - vous!

dim.

R. Il dé - fend son pa - ys, ne l'en punissez

K. meilleurs com - battront bientôt le bon combat, le bon com -

A. al - lez! al - lez! ne me tentez

crescendo.

R. pas! O mon pè - re, faites grâ - ce, faites

K. - bat! Que je meu - re

A. pas! ren - dez grâce à la puis - san - ce Qui

en cédant peu à peu
p en cédant peu à peu
en cédant peu à peu

f

grâce! à sa vai - lan - ce faites grâ - ce!

qu'il me livre aux tourments qu'impor - te!

vous sau - ve en ce mo - ment! oui, ren - dez

rit. **Tempo.**

p

Il dé - fend son pa - ys.

Vieux vant toute dis - grâ - ce

grâce à la puis - san - ce qui vous sauve en ce mo - ment Mais brève

ne l'en pu - nis - sez pas!

que ces honneurs in - famants, que ces hon -

est ma pa - ti - en - ce, j'en serais vi - te - las!

f *subito dim.*

R. Par - don - nez - lui mon
 K. - neurs in - fâ - mants! *p* Mieux vaut tou-te dis -
 A. *p* Reti - rez-vous! allez! al - lez!

R. *rit.* - **Tempo.**
 pé - - re!
 K. *rit.* - **Tempo.**
 grâ - - ce!
 A. *molto rit.* - **Tempo.**
 et ne me ten - tez pas!

(Karloos sort sur un geste impératif du Duc)

poco rit.

SCÈNE.

N^o 14^{bis}

And^{te} (avec découragement) *p*

RAFAËLE.

DUC D'ALBE.

And^{te} (♩ = 66) *très doux.*

PIANO. *pp*

Ped. *pp* ☆

Ped. ☆

poco rfz *p*

R. - las! hé - las! j'espérais tant, — j'espérais tant le

pp

Ped. ☆

Ped. ☆

R. voir de nos a - mis... — Mais c'est fi -

R. - ni! per - son - ne, per - son - ne ne nous ai - me...

Ped. ☆

Ped. ☆

(Elle chancelle, défaillante)
pp poco rit.

R

Et ce-lui là, ce-lui là mè - me N'a plus pour nous - que du mé-

pp

poco rit.

Ped. *

Allegro

R

-pris

ALBE. (La recevant dans ses bras)

A moi! ma fil-le! A moi!

Allegro (♩ = 152)

fp

f

ff

p

rf

A

du secours! ah! vi-te! ..

cresc.

assai.

(Aux femmes qui s'empresent)

A

Hé-las! emmenez - la!

rit.

And.^{te}

And.^{te} (♩ = 72)

f

f marcato.

suivez.

(avec rage)

A. *ff*

Flamands! ca ce maudi te! Je t'exterminerai

A. *ffp*

par le fer, par le feu! Je t'exterminerai si je la perds ja-

A. *ff* *cresc.* *molto.* *f*

-mais! *ò* mon

A.

Dieu! ayez pi-tié! pi-tié! quelle

A. *f* *poco rit.* *ve!* *Animato*

vi - ve!

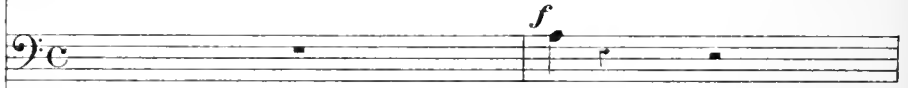
SCÈNE DE LA DÉNONCIATION.

N^o 15.

DOLORES



DUC D'ALBE.

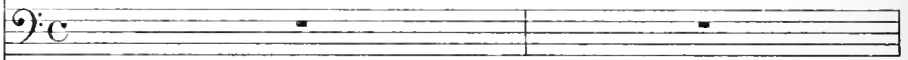


Non!

VARGAS.



DELRIO.



Récit.

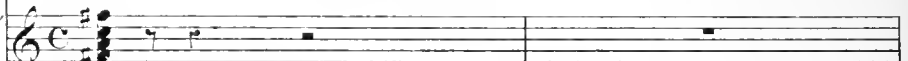
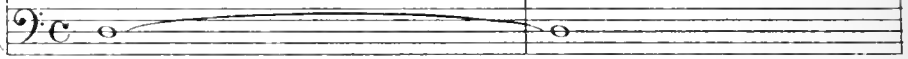
NOIRCARMES.



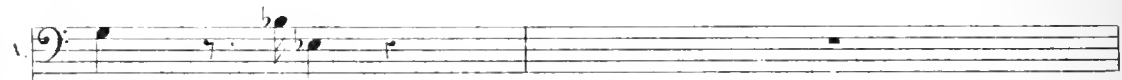
Pardon, Monseigneur!

C'est gra - ve!...

PIANO.

*sf* suivez.

Ma fille souffre et rien n'est grave, ici, non rien, — hormis ce —

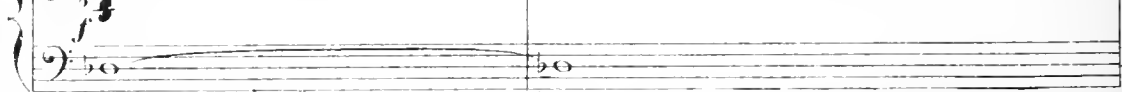
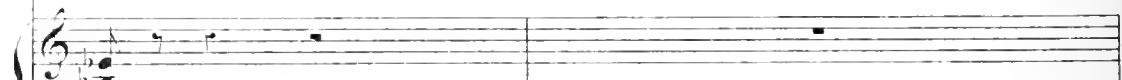
*f**dim.*

-la! sortez!

NOIRC.



U - ne femme ... elle brave la mort pour vous par.



A non! Eh bien! demain, demain, vous

N -ler!.. Monseigneur... Il faut...

p *dim.* *pp*

All^o mod^o (♩ = 116)
DOLORES.

(soudainement apparue)

Demain! — Êtes vous

dis - je!

All^o mod^o

ff *ff*

(Elle s'avance)

D. sûr de voir encor demain, Monseigneur? Frappé de ver-

Più moderato. (♩ = 84)

pp

D. -ti - ge vous allez à la mort. —

Tempo.

Je barre le chemin. Écoutez moi!

ALBE.

Tempo. Prenez

suivez.

f p

A.

gar - de, ma da - me si vous venez i - ci m'arrê - ter fol - le -

cresc.

DOLORÈS.

rit.

Et moi, j'en fais serment Sur le salut é - ternel de mon

A.

- ment Il y va de la vi - e!

sf

f rit. mf

Tempo.

D.

à - me Vous ê - tes mort si vous perdez un seul mo.

Tempo.

f

D. *_ment!*
ALBE. (frappé)
Eh bien! di_tes!

D. *And^{no}*
f Il est en cette vil - le, un hom - me que je hais!
And^{no} (♩ = 72)
mf *p* *p*

D. Il en est un au - tre que j'ai - me Plus que la vie et plus que l'honneur mé -
mf *dim.* *f* *p*

D. *f* *poco più mosso.*
f *pp*
_me. Ce - lui que je hais vent le tu - er! Ah! Je

du... Et puis tout à l'heu_re j'ai vu... Le Prince d'O_

ran - ge est en Flandre! Le Li_bé_ra -
 ALBE.
 Le Prince d'O_ran_ge?

(à part) (avec une grande expression)

teur Comme ils le nomment tous! O tra - hi - son hor -

ri - ble! ô dé - chi - rant re_mords! Faut -
 VARGAS. (au Duc) *mf*
 Faux com_

D. Je l'ai vu — comme je vous

V. _tez! vous mentez!

oe. _tez! vous mentez!

N. _tez! vous mentez!

f *sfz p*

D. voi!

ALRE.

A. lors, il est grand temps d'a_gir! répondez-

ff *p* *ff*

Allegro con moto. (♩ = 168)

- moi! Parlez! des dé_tails! des preu_ _ves!

Allegro con moto. (♩ = 168)

ff *pp* *pp*

A.

f > Tous les se - crets, tous les se - crets dévoi - lés!

VARGAS.

p Par -

p *cresc. molto.* - *ff*

V.

-lez! Des dé - tails!

DELRIO.

p Par - lez! des pren - ves!

NOIRC.

p Par - lez! des pren - ves!

pp

ALBE.

Des dé - tails des pren - ves!

V.

f > Tous les se - crets, tous les se - crets dévoi - les! En ces ter -

De.

f Tous les se - crets dé - voi - les! En ces ter -

N.

f Tous les se - crets, les se - crets dévoi - lés!

p *cresc. molto.* - *ff* *f* *p*

A. En ces ter - ri - - - bles é - preu - ves Vous

V. - ri - - - bles é - preu - ves Vous tai - - re, c'est la

B. - ri - - - bles é - preu - ves Vous tai - - re, c'est la

V. En ces ter - ri - - - bles é - preu - ves Vous

cresc. *mf*

A. tai - re, c'est la mort! Oui! c'est la

V. mort! vous tai - re c'est la mort! c'est la

B. mort! vous tai - re c'est la mort c'est la

V. tai - re, c'est la mort! la mort! c'est la

cresc. *f* *ff*

A. *mort!* *Par-lez!* *par-*

V. *mort!* *Parlez!par-lez!* *parlez!par-*

Do. *mort!* *Parlez!par-lez!* *parlez!par-*

N. *mort!vous tai-re, c'est la mort!* *Vous tai-re, c'est la mort!* *Par-*

f p *ff* *p* *ff*

A. *-lez!*

V. *-lez!*

Do. *-lez!*

N. *-lez!*

tutta forza. *ff* *dim.*

sf *sf*

Ped.

DOLORES. *p* (avec trouble)

J'en tenais à pei - ne...

p *dim.* *pp*

b. Une phrase... un mot...

d. Oui... du - rant la nuit pro - chai - ne

e. Eclate - ra le complot...

ALBE. Parlez!

VARGAS. Parlez!

DELRIO et NOIRC. Parlez!

cresc. *f* *p*

DOLORÈS.

p
De l'Hôtel de

vil - le

ils prendront la rou -

-te...

oui...

tous...

et le Prin - ce?

ALBE.

Le Prin - ce?..

D.

V.

VARGAS.

DELRIO.

NOIRC.

D.

A.

V.

NOIRC. et DELRIO.

DOLORÈS

p Allegro. (♩ = 108)

Ah! oui... le bef - froi!..

p *dim.* *pp*

A - lors la ville est en é - moi... une porte est li - vrée

— au même ins - tant... Les rues — Li - bres, les chaî - nes déten -

— du - es, Eux d'eux s'en est char - gé... ALBE. (aux autres)

C'est

(à dolores)

vrai! — Mais je connais cet hom me, Et

je le châ - ti - rai. — Main - te - nant, —

nommez - moi, nommez - moi le chef de ces re - bel -

dolores. *f*
O tra - hi - son hor - ri - ble! O

All: con moto.
ff con fuoco. *ff*

Ped

Dé - chi - rant re - mord! Fant - il pour le sau -

soyez... vous le nommez... vous le nom -

Animato.

ver les li - vrer à la mort!

mez Et vous sauvez ain - si celui que vous ai - mez! sob.

Animato.

din *p* *fp*

3 3

Ô torture cru - el - le!

nom? son nom?

VARGAS.

son nom?

DEL RIO.

son nom?

cre *scen* *dn* *ffp*

DOLORÈS. (avec un cri) Ah! j'en l'ai pas

NOÏRC. Ry-soor, peut-être...

dit!..

ALBE. Rysoor! c'est bien. après?

cre - scen - do molto

poco rit. **ff** *Allegro. 1^o Tempo.*

poco rit. Il faut tout di - re! Les au - tres.... leurs

con moto. **ff** *p*

nomis, Il le faut! par - lez par - lez! leurs

crese. *molto.*

DOLORÈS.

Quel re - mords, quel re - mords — me dé -

noms ou l'é - cha - faud!

*ff**p*

_ chi - re! quel re - mords — me dé -

NOIRC. et DELRIO.

Par - lez!

cresc.

_ chi - re! Ceux-là ne m'ont rien fait! C'esterait trop in -

ALBE.

Les au - tres... leurs noms!

VARGAS.

Par - lez! Les au - tres... leurs noms!

DELRIO.

Les au - tres... leurs noms!

NOIRC.

Les au - tres... leurs noms!

*f**f p**cresc.*

U. *-fà - me! D'a - bord, je ne les connais*

A. *il le faut! par - lez!*

V. *il le faut! par - lez!*

Be. *il le faut! par - lez!*

N. *il le faut! par - lez!*

mf *crese.*

U. *pas!... Laissez-moi par - tir... de grâ -*

A. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*

V. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*

Be. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*

N. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*

ff *dim.* *p* *ff*

Ped. *** Ped.

D. *-ce!* Mon cœur frè - mit! mon sang se gla - ce!

A. noms ou l'écha - faud!

V. noms ou l'écha - faud! Leurs

De. noms ou l'écha - faud!

N. noms ou l'écha - faud!

dim. *p* *ff*

(d'une voix éteinte)
(presque parlé)

D. Laissez-moi par - tir!.. Bakker.

A. Leurs noms ou l'é - cha - faud!

V. noms ou l'é - cha - faud!

De. Leurs noms ou l'é - cha - faud!

N. Leurs noms ou l'é - cha - faud!

ff *pp*

Andantino.

D. *zeel! Ga-lé - na... Corné - lis... pi-tié*

Andantino.

suivez - - - -

pp

D. *grâ - ce!*

ALBE.

Encore un! le dernier...

fz cresc. dim.

pp

D. *Et Jonas! Ah! je meurs!..*

pp presque parlé.

VARGAS.

Le son-

DELRIO.

Le son-

NOIRC.

Le semeur!

pp

(Albe va à sa table, sans plus s'occuper de Dolores)

V. *-neur!*

De. *-neur!*

Ped. ☆

(il a tracé quelques lignes rapidement)

ALBE. (à Noircames, lui remettant des ordres)

Récit. Évitez les rumeurs; partout le calme dans les rues. Les chaînes toujours déten-

pp suitez.

A. *-du...es. Tous les rebel...les sont en nos mains aujourd'hui!*

NOIRC.

C'est bien, Monseigneur.

(montrant l'épée de Karloo) Lui, c'est dit: que l'on prenne Mort ou vif ce Kar-

S mais... ce capitaine?

All^o DOLORES. (avec épouvante)

Karloo! lui... c'était lui!

All^o *ff* suivez. *mf* *mf* *All^o*

Récit.

Ah! vengeance di-

Animato. Karloo, que vous impor - te!

crese. *ff* *fp* suivez.

Tempo. *à volonté* *a Tempo.*

-vi - ne! C'est moi qui le perds, c'est moi qui l'assas - si - ne! C'est

Tempo. *a Tempo.*

crese. *ff* *fp* suivez. *cre -*

b
moi qui le livre à leurs coups. Ah! ja-mais, ja-

Tempo All^o

b
-mais ce-la m'entendez vous? Je neveux pas qu'il meu-re!

poco rit. a Tempo.

b
Non, jamais, - jamais le livrer à vos coups quand pour lui seul je

en pressant

b
-pleu-re! Tu - ez - les tous, ils

Variante moi!

b
sont à vous! Mais lui n'appartient plus qu'à moi! Par pi-

fai - tes grà - ce! pi -

tié! fai - tes grà - ce et ré - vo - quez l'in - jus - te

cresc.

tié! **Poco meno mosso.**

loi! Il est mon bien su -

Poco meno mosso. (♩ = 112)

-pré - me! A lui mon cœur, mon

sang! à lui mon hon - neur

mè - me! Je l'ai - me! il est à moi, — c'est mon senl

Animato.

Animato.

ff

Andante. (Elle tombe à ses pieds)

bien! Je fai - me!

Andante. (♩ = 72)

ALBÈ. (la dominant)

Eh bien! — Priez pour lui si vous fai -

(Il sort à la suite des 3 autres) (la porte se referme avec fracas)

-mez...

ff *maestoso.*

dim. *p* *pp* *pp*

DOLORES (se redressant)

Ah! je le sauverai. hom-reau. malgré toi-mè - me!

(Elle court à la porte et à la fenêtre qu'elle essaie vainement de forcer)

A moi!

cre - scen do

A l'aide! Karloo!.. Mon Karloo!.. perdu!..

perdu par moi! Ah!

(eri) (elle tombe)

Allegro. RIDEAU.

animato.

Fin du 5^e Acte.

L'intérieur de l'Hôtel de Ville de Bruxelles

INTRODUCTION

Audante. (♩ = 58)

PIANO.

mf

f

cantabile. **Lo stesso tempo.**

p

p

Ped. *

ere

scen

du.

f

p

mf

Ped. *

Ped. *

Tempo.

p

poco rit

pp

p

Ped. *

mf

p poco - rit - dim.

Ped. *

8-----

SCÈNE ET AIR

№ 16.

Andantino. (♩ = 76)

KARLOO.

RYSOOR.

JONAS.
GALÉNA.

TÉNORS.

BASSES.

QUELQUES CHEFS CONJURÉS. (Ils paraissent sous la voûte du fond, portant des armes. Jonas marche le premier avec une lanterne.)

RIDEAU.

PIANO.

p misterioso. *pp* *p*

JONAS. (éclairant le groupe en abritant sa lanterne de son manteau)

Par i-ci! douce-ment!

pp *p*

GALÉNA.

Où sommes nous?

Chez moi! chez mes cloches!

pp *pp*

poco più animato.

1. ci, l'escalier du bef-

- froi; Là-haut, la salle où nos seigneurs de la com-

- mu - ne s'assemblaient autre - fois.

poco rinf. >

(faisant quelques pas et montrant les statues brisées) (tristement)

Sous ce rayon de lu - ne les voi-là tous, -

pp *p*

voyez, là, couchés sur le sol, Dé-ca-pi -

dim *sf*

J. *tes par l'infâme Es-pa-gnol!*

Ténors. *p* *Quel a-ban-don!*

CHEFS CONJURÉS. (Coryphées artistes)

Basses. GALÉNA. *p* *Quel a-ban-don!*

dim.

RYSOOR.

pp *Mes amis, — pa-tien-ce!*

pp *quel fu-nè-bre si-len-ce!*

pp *quel fu-nè-bre si-len-ce!*

p *ere - seen - do.*

ty. *(étendant la main vers les statues)*

f *un nouveau soleil — va resplendir sur nos fronts!* *Dor_*

poco rit.

Ry. - mez, morts glori - eux, Dor - mez! nous vous ré - veil - le -

All^o

Ry. - rons!
JONAS. (Karloo paraît)
C'est kar-
Qui va là!

All^o (♩ = 126)
p

KARLOO,
(a Karloo)
Tout va bien.

Ry. - loo! par - le, quel - les nou - vel - les?

K. Dans Bruxel - les, dix mille hommes armés at - tendent notre ap -

allegro

K. *- pel.* J'ai préve-nu Corné-lis, Bakker-
p *suivez. -*

K. *- zeel.* Plus de chaînes: partout, j'ai fait libre pas-
esce

K. *- sa - ge!*
 RYSOOR (ardemment)
 Ainsi donc, l'heure est proche!
mf *rf*

Hv. Ah! mes amis, cou-ra-ge! mes amis, cou-ra-ge!
rall. *rall.*

AIR

Andantino. (♩ = 54)

RYSOOR.

(avec grandeur)

C'est i - ci le ber - ceau de no - tre liber -

- té! I - ci nos pè - res ont fondé Ces lois que nous allons dé - suivre.

- fen - dre Je crois les voir toujours et je crois les en - ten - dre

En ces lieux où bat - tait le cœur de la ci - té!

(dun accent prophétique)

Plus sinistre est la nuit.

cre

Ped. ☆ Ped. ☆

plus joyeuse est l'aurore!

scen do

Ped. ☆ Ped.

Où, malgré l'Espagnol, ce cœur palpite encore,

poco a poco

Ped. ☆ Ped.

Ce cadavre est vivant! Aux créneaux du beffroi,

f poco rit. poco animato. dim.

Ped. ☆ Ped.

Spectre vengeur de la Patrie, Aux coups du tocsin,

mf

Ped. ☆ Ped. ☆

ff

sin il se dresse et eri - ei (0)

erese.

Ped. ☆ Ped. ☆

pen - ple flamand, lè - ve toi!

f *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. *ff* ☆

rit. a Tempo. (à Karloo) (♩ = 54)

pen - ple flamand, lè - ve - toi! Et vois!

a Tempo. *marcato il canto*

ff Ped. ☆

le peuple vient! sa grande âme fris - son - ne!.. Il

f

Ped. ☆ Ped. ☆

vient, il vient bra - vant tous les dé - fis!

ere - scen do.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Il sait pour qui lut - ter! Cette clo - che qui

son - ne, c'est l'ap - pel dé - chi -

erese.

ff

- rant du - ne mère à ses fils!

rit.

Tempo con moto.

ff

KARLOO

f

Ténors

Ah! vienne l'heu_re! aucun hé - si - te!

f

CHEFS CONJURES, Coryphées artistes
Basses, GALENA.

Ah! vienne l'heu_re! aucun hé - si - te!

f

Aucunne tremble!

K.

aucun ne tremble!

RYSOOR.

Eh bien al - lez!

aucun ne tremble!

aucun ne tremble!

dim. *f*

Ry.

et de - bout tous! Prévenez nos amis, et revenez ensemble.

mf *dim.*

rit. molto. (Les conjurés sortent avec Jonas)

Ry.

Que pas un seul ne manque au rendez - vous!

Tempo 1^o

p *rit. molto.* *p*

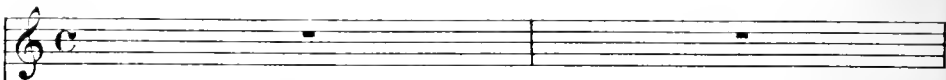
p *poco rit.*

Ped. *

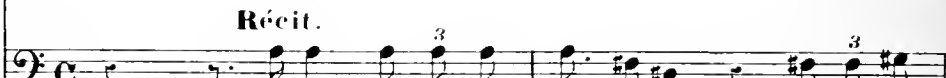
DUO

N^o 17.

KARLOO.



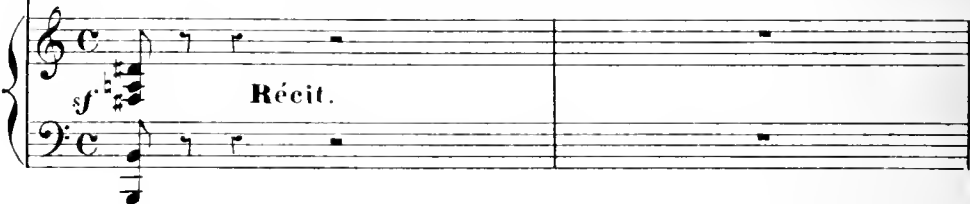
RYSOOR.



Récit.

Je veux les plus vail - lants i - ci; car i - ci

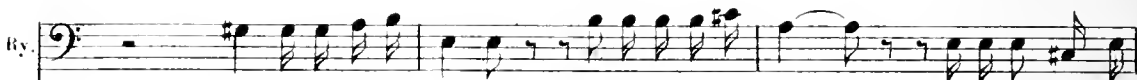
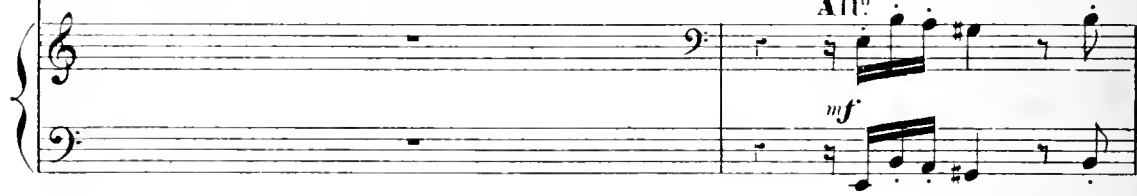
PIANO.



Récit.



même Est le poste d'honneur pour le combat su - prè - me:

All^o

C'est la maison du peuple! Et tu la défen - dras. Je la mets sous ta



KARLOO.



Ah! plutôt sous la tienne, toi, le cœur le plus haut!



garde.

Ne



Moderato. (♩ = 92)

me ré-sis-te pas. — Ca-pitaine é-prouvé, que ta valeur sou-

- tien-ne Ces bra-ves gens qui vont tout à l'heure accou-ri- Sois leur

chef — sois leur chef! C'est un droit que tu tiens de ta gloi-

retenu.

-re! Tu sauras leur ap-prendre — à forcer la vic-toi-re: Je sau-

a Tempo.

KARLOO.

Tu le veux? jobé-

-rais seulement leur apprendre à mourir.

All^o.

K. *is...* Ils l'ont prise chez le Duc.

Ry. Ton é - pé - e? Alors, celle -

p

K. *All! mosso. (♩ = 152)* *Quoi donc?*

Ry. (poussant un cri) *All! mosso. (♩ = 152)* *Ah!*

- ei. Tiens!

p *ff*

Ry. Dis, qu'as-tu? là... Cette main?

ff

KARLOO. *Quoi?* Ne m'empêchera pas, ce soir, de faire monde.

Ry. Cette bles - su - re?

f *mf*

K. *- voir... Rysoor!*

Ry. *(avec intention)*
Ton devoir, l'as-tu fait? cette bless.

ff *p* *pp*

K. *Un accident... une arme...*

Ry. *- su-re? Une ar-me que tu voulais prendre des mains d'un Espa.*

crese.

K. *Pourquoi?.. Ah!*

Ry. *- guot, n'est-il pas vrai?.. Chez moi? cette nuit!*

stringendo. *f* *ff*

Ry. *All! con fuoco. (♩ = 152)*
Mi-sé-ra-ble, c'est toi!

suivez.. *All! con fuoco. (♩ = 152)* *ff* *dim.*

p *cresc.*

Ab! voleur d'a - mour, oui, je veux ta vi - e, je veux ta

p *cresc.* *scen.* *do.*

vie! A genoux, et meurs!

f *dim.* *p*

Ped *

Rien ne te dé - fend! Là - che, je n'au -

- rai ma hai - ne as - sou - vi - e qu'au

mf

rit.

prix de ton sang! qu'au prix de ton

f *suivrez.*

All.^{to} (♩ = 72)
KARLDO

Ry. Ah! la mort! la mort, i - ci je l'im-

All.^{to} sang! (♩ = 72)
sf: p

K. -plo - re! Elle a - pai - se - ra mes - trop

K. longs tour - ments! O jus - ti - ci -

RYSOOR.

Voieur d'a - mour!

K. - er, qui tar - rête en - co - re?

Ry. oui! Je veux ta vi - e!

cre scen do.

f

K. Frap - pe! je — tât - tends Frap - pe! je — tât -

Ry. Rien ne te — dé - fend!

mf *cre* *scen*

K. - tends! Ô jus - ti - ci - er, qui t'ar - rê - te en -

Ry. Rien ne te — dé - fend — — — — — Là - che!

poco rit. *poco rit.*

do. *f* *poco rit.*

K. - co - re?

Ry. je veux ton sang! In - fâ - me!

All^o (♩ = 112) *All^o* (♩ = 112)

ff

K. *Frap - pe! la*

Ry. *traî - tre!*

K. *mort! Ah! je l'im-*

K. *- plo - re!*

Ry. *RYSOOR. Je venx ta vi - e!*

rit. Tempo.

rit. Tempo.

Tempo Allº

suivez. ff

K. *Je suis un*

K
 tra - tre, un mi - sé - ra - ble...
 RYSOOR.
 In - fâ -

K
 N'hésite plus!
 Ry
 - me, qui veut m'attendrir!
 cre - scen - do.

K
 frap - pe!
 ff ff

(Rysoor laisse tomber son épée)
 ff: dim. p pp

Adagio. (♩ = 42) con molto espressione.

p *poco sf:* *pp*

RYSOOR. (avec une grande expression, douloureusement)

Ah! malheureux que j'aimais tant! Voi-

pp

Ped. *

Ry. -là ce qu'il a fait pour-tant!

p

Ry. Dieu! n'était-ce donc pas assez de cette fem-me Pour

pp

Ry. me dé_chi_rer l'a-me!...

dim. *p*

Ry. *Toi que j'ai chéri comme un fils, — C'est toi... c'est*

p *cre - scen - do.*

Ry. *toi qui me tra - his!*

p

Ry. *Ah! quel poison te vint de cette créa - tu - re Pour trans_for -*

p

Ry. *-mer ainsi ta loya - le na - tu - re? Hé -*

poco animato *f*

poco animato *cresc.*

And.^{te}

Ry. *And.^{te}*

las! ———— enfin, dis - moi Quel

Ry. *And.^{te}*

mal, ———— quel mal t'avais-je fait? ———— Dis moi, ———— dis

Ry. *rall.*

moi quel mal t'avais-je fait Pour mé-ri - ter une si rude pei ————

rall.

p. *pp* *pp*

suivez.

Tempo.

Ry. *Tempo.*

— ne!...

KARLOO.

Ah! parler ain-si! quand mon âme est plei-ne de la hon-te de mon for-

animato - - *poco* - a - *poco*.
- fait! C'est hor-ri-ble! c'est hor-ri-ble! C'est

animato - - *poco* - a - *poco*.
trop, c'est trop qu'une tel-le tor-tu-re...

All?
La mort!

Récit.
Eh! que m'importe ta mort? —

All? **Récit.**

K.  Eh bien! dé_cide de mon

Ry.  Fermera-t-el _ le ma bles_su _ re?

mf *p*

K.  sort!

Ry.  J'ai mieux à faire i_cei que venger mon in-

mf *p* *f*

Ry.  -ju re. Oui, ton sang m'appartient: Mais puis-je lè_xi-

fp

Ry.  -ger et pu_issant l'ou_tra _ ge Ravir à la Pa _ trie un

cresc. *f*

Ry. bras ——— comme le tien? Non!

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a long note on 'bras' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Ry. Je ne dois pas plus lui voler ton cou - ra - ge Que tu ne de -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'de -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Moderato.
Ry. - vais, toi, me voler mon bon - heur!

Moderato. (♩ = 92)
p suivez. *f*

The third system is marked 'Moderato.' and includes a tempo change to 'Moderato. (♩ = 92)'. The vocal line has a long note on 'vais, toi,'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and accents.

Ry. Rele - ve - toi! prends cette épé -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'é -'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and accents.

Ry. - e! Et sois vain -

rit. *ff*

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'e!'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and accents.

a Tempo.

Ry. *a Tempo.*

-queur! — Va! — va! la Flandre t'appel — le! A ton devoir ti-

mf

Ry.

-dè — le marche au com — bat! La Flandre t'ap — pel — le, marche au com —

mf

KARLOO. *a Tempo.*

Ah! tu pardonne-

Ry. *rit.*

-bat! Et si tu dois mourir du moins meurs en sol-dat!

ff rit. *a Tempo.* *ff*

K. *a Tempo.*

-rais....

Ry.

Venge-moi de toi mê-me Tu m'as pris mon honneur, Rends nous la liber-

All^o

K. Rédemption pro-mi - se!

Ry.

-té!

All^o

ff

ff

K. Es-péran-ce su-prê - me! Ah! par ma mort en -

rit.

ff

suivez.

All^o deciso.

K. -fin que je sois ra-che-té! que je sois ra-che-té!

All^o deciso.

ff *mf*

K. (avec élan) Oui, j'irai dans la ba-tail - le Plus con-fiant et plus

p

K. fort! Et sans que mon cœur défail - le Je ver-

K. -rai, je verrai ve-nir - la mort! Oui, je ver-
 • RYSOOR.
 Que ta foi te gar - de

K. -rai venir - la mort!
 Ry. fort! que ta foi te gar - de fort!

K. Ta paro - le me - ra - ni - me! Je

K. pars en te bé - nis - sant, Heu - reux, heu -

K. - reux d'effa - cer mon cri - me Au fai - ble

cre - scen

K. prix de mon sang! Au fai - ble

RYSOOR.

Que ta foi te gar - de

do. ff poco rit.

K. prix de mon sang.

Ry. fort et n'invo - que pas - la mort!

Tempo animato un poco.

Ry.

Que celui — qui nous op - pri me

Ry.

Sous tes coups — tombe impuis - sant Mieux

KARLOO.

Ta paro - le me - ra - ni - me, Je pars

Ry.

vaut pour laver ton cri - me Sa dé -

K.

en te bé - nis - sant!

Ry.

-fai - te que ton sang! — Va! — cours — a la — ba -

cresc. *ff*

Ped

K. *Oui, j'irai dans la ba-*

Ry. *-taille et sois vain-queur!*

Ped *poco ritardando*

K. *-taille Je pars heu-*

Ry. *Sois vain-queur!*

ff poco ritardando

a Tempo.

K. *-reux, J'efface-rai mon crime au fai-ble prix de mon sang!*

Ry. *Va!* *a Tempo.*

Ry. *Oui, vis, si Dieu le veut! mais avant toute chose, Tri-*

suivez. *suivez.*

4 *A.C. 7481*

(prenant l'épée)

K. *Ab! viens donc!*

Ry.

- om - phe!

ff

K. *toi, ah! viens! et gagne-moi ma cau -*

Ry.

Tri - om -

suivrez.

K. *- se!*

Ry.

- phe!

Tempo animato.

ff

Ped. * Ped. * Ped. *

poco rit.

SCÈNE ET CHŒUR.

N^o 18.

Moderato.

KARLOO.

RYSOOR.

NOIRCARMES.
GALENA.

TÉNORS.

BASSES.

(Retour des conjurés, plus nombreux et en armes)

Moderato. (♩ = 96)

PIANO.

f p

Ped.

*ppco rinf**dim.*

JONAS.

Sei -

p *dim* *poco rit.* *pp*

RYSOOR, (montrant Karloo)

Voi là ce - lui qui vous com -

J. - gneur, tous nos hommes sont là -

mf

Ry. - mande.

Tén.

CHEFS CONJURES, CORYPHEES
ARTISTES ET CHŒURS. Karloo! par - le!

Basses. GALENA. Karloo! par - le!

Allegro.

mf

KARLOO. **Récit.** (déclamé)

Récit. A - mis, — plus la tâche est gran - de

fp

K. Plus glorieux est l'effort! Vaincus, il ne faut attendre De nos ty-

sfz

K. -rans que la mort! Vainqueurs!

Tempo

f

K. c'est la noble Flandre Qui ressuscite par nous! Pour ses

f

K. droits qu'il faut défendre, Flamands! levez-

K. vous! Flamands! levez-vous!

sf

sf

K. *Tempo All?* Songez_ aux villes en flam - mes,

K. A vos fil - les, à vos fem - mes, A vos mè - res à ge -

K. noux! Tèn. Flamands, le - vez - vous! *f*

Aux Basses_GALENA. *f*

scen - do - *ff*

K. Debout tous!

ar - mes! Aux ar - mes! *ff* aux

ar - mes! Aux ar - mes! *ff* aux

Con moto.

K. Et sus à l'in -
 ar - - - mes! Et sus à l'in -
 ar - - - mes! Et sus à l'in -

f ff *ff* *ff*

K. - fâme Es - pa - - gue!
 - fâme Es - pa - - gue! En a - vant!
 - fâme Es - pa - - gue! En a - vant!

K. Sus à l'in - fâme Es - pa - - gue! -
 en a - vant! Sus à l'in - fâme Es - pa - - gue! -
 en a - vant! Sus à l'in - fâme Es - pa - - gue! -

ff

K.

en a_vant! en a_vant!

en a_vant! en a_vant! Nous sommes

en a_vant! en a_vant! Nous sommes

sempre ff

prêts! Conduis-nous! Conduis-nous

prêts! Conduis-nous! Conduis-nous

au com_bat! Sus à l'infâme Es_pa_gne! Sus à l'infâme Es -

au com_bat! Sus à l'infâme Es_pa_gne! Sus à l'infâme Es -

SCÈNE DU COMBAT.

№ 19.

All^o poco più mod^o

KARLOO.

RYSOOR.

Taisez-vous!

NOIRCARMES.
GALENA.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Écoutez!

GALENA

Ga.
pas - se!

KARLOO.
Non! Le tambour Espa - gno! ..

RYSOOR.
La charge! Trahi - son!

Tén.
(Coryphées artistes sans le Chœur) La charge!
Basses. - GALENA.
La charge!

KARLOO.

Qu'impor.

ff
Trahi - son! trahi - son!
(TOUS)

ff
Trahi - son! trahi - son!

K. - te! Criez tous: Aux ar - mes, aux ar -

K. - mes! sur la pla - ce! Et mort a l'Espa - gnol!

K. (à Jonas)
ne désespérons pas! Et toi, vite aussi - gnal,

K. A tes clo - ches, Jo - nas! A tes

(détonnations) Les tambours se rapprochent, battant la charge. Rapidement
clo - ches!

mf *molto cresc.*

Karloo distribue les postes, place les hommes; Jonas a disparu dans l'escalier des cloches. Ryssoor garde la porte

mf *molto cresc.*

de droite. Karloo s'élançe sur l'escalier de gauche, avec quelques conjurés.

mf cre - - - - - scen - - - - - do - - - - -

molto.

A ce moment, une troupe d'Espagnols conduite par Noircarmes parait dans la salle haute, tambours battant, clairons sonnant la charge. Les conjurés redescendent l'escalier, etc. Tumulte, cris, coups de feu.

ff

(à la 2^de reprise)

KARLOO.

(Parlé)

(il s'élançe)

A la grand' por - te!

ff

Au même instant la porte des cloches s'ouvre et une troupe d'Espagnols débouche, tenant Jonas les mains liées.

ff

(à la 2^de reprise)

RYSOOR.

(Parlé)

(ébranlant la porte fermée)

(avec rage)

Eux! Ah!

ff

On tire sur les conjurés qui se retirent sur les marches de la grande porte.

fff

tutta forza.

KARLOO.

Nous

NOIRC, (au centre de l'action)

(Parlé)

Rendez-vous!

K. ren - dre! Ja - mais! - ja - mais! Vi - ve la

Tén. Ja - mais! - ja - mais! Vi - ve la

Basses. - GALENA.

Ja - mais! - ja - mais!

Vi - ve la

8^e Lassa

K.

Flan... dre!

Flan... dre!

Flan... dre!

Poco più mosso.

ff *p*

8

NOÏRC. (Parté)

Feu! Cou - ra - ge!

cre - scen - do - - assai -

4

8

Tous les Espagnols descendent à la fois les

N.

En a - vant!

fff

4

8

grandes marches du fond en entourant les conjurés d'un cercle de fer et de mousquets braqués sur eux.

8

8-

8-

stringendo.

RYSOOR.

Récit. (aux siens) \flat

Récit. C'est

ffp *suivez.*

8-

Ry

trop, maintenant! — Amis, il faut mourir!

Vivace.

Vivace.

ff *dim*

8-

KARLOO, (aux Espagnols)

Que pouvez-vous attendre? Ti - rez, lâ - ches, ti -

SCÈNE DU SONNEUR, INVOCATION.

№ 20.

Andante.

KARLOO.

- rez!

RYSOOR.

ALBE.

TÉNORS.

(Au moment où Noircarnes lève son épée pour commander le feu, Albe paraît)

BASSES.

Andante. (♩ = 65)

marcato. ff

PIANO.

ALBE.

Mes -

KARLOO.

Moi !

RYSOOR.

Pour le com -

A.

- sieurs, quel est ce lui que vous reconnaissez pour chef?

Allegretto.

Ry. *bat, mais non pour le complot! ma loi est souve_raine i_ci.*

sp *mf*

ALBE. **Andantino. (♩ = 72)**

Bien.

p

A. (ironiquement)

Je veux faire fête à Guillan_me d'O_ran_ge!

p

A. Et je m'ap_pre_te A le bien rece_voir dans mon palais du-

(les regardant avec cruauté)

A. _call! On achè_ve le mons_tre en

ff *p* *pp*

*poco rit.***Tempo.**

(à Noircarnes)

A

é - cra - sant sa fê - tel.. **Tempo.** Cette fem - me ve -

poco rit. *p*

A

_me au Palais cette nuit A par - lé d'un si -

BYSOOR.

U - ne fem - me!

-gnal? Ce signal!

sfz

(hautement)

Ah! grâce à Dieu, honneur, tu ne le connais

Qu'on le don - ne!

f *f*

Allegro. (♩ = 108)

Ry. pas!

A. (à Jonas qu'on a amené garrotté)

Allegro. (♩ = 108) Mais, tu le con - nais, toi,

sf *p*

A. (mouvement d'effroi des conjurés)

sonneur Jonas?

f *pp*

A. *f*

JONAS. (tremblant) Eh bien! Allons,

Oui... monsei - gneur!

p

KARLOO.

Oh! Jo - nas! ne fais pas cela!

A. son - ne!

sf

JONAS. (lamentablement) *rit.* **And^e molto mod^o**

J. Seigneur, ils me tue - ront!

suivent.

pp (♩ = 65)

J. *p* Ce n'est pas pour ma vi - e

RYSOOR.

Tout un peuple!

Mais ma femme... les miens!

Un peu animé.

Ry. Voilà A quoi tu dois songer, a - mi, je t'en sup - pli - e!

p

Un peu animé.

Ry. *ne faiblis pas! — ne cède pas! Jo - nas! ne cède pas!*
 JONAS. *p*
 Mon Dieu! mon

cresc. *scen.* *do.* *p* *cresc.*

Ry. *Jo - nas! ne faiblis*
 ALBE. *animez - - peu - - à* *peu*
 Finirons - nous!

J. *Dieu!..*
animez - - peu - - à *peu*

mf *cresc.*

KARLOO.
Jo - nas! ne cède pas!

Ry. *pas!*
 Tén. *f* *poco rit.*

CONJURÉS.
 Basses. *Jo - nas!*

f *stringendo* *cresc.* *poco rit.*

1^o Tempo.

ALBE.

ff

Allez!

(suppliant Jonas)

ff

Pour le sa - lut de tous, pi - tié! ne son - ne pas! —

ff

Pour le sa - lut de tous, pi - tié! ne son - ne pas! —

1^o Tempo.

ff

Pour le sa - lut de tous, Jo - nas, ne son - ne

Pour le sa - lut de tous, Jo - nas, ne son - ne

ALBE.

Un poco animato.

Et s'il bron - che, qu'il meu - re!

pas!

Jonas!

pas!

Un poco animato.

Jonas!

ff *p*

ff

(à Noirearnes)

A.

Tout est prêt?

Pitié!

Pitié!

ff *ff*

NOIRC.

Tout est prêt!

ff *poco rit.*

ALBE (aux conjurés, avec triomphe)

Voi - ci donc ve - nir l'heu - re

ff *f*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

A.

Ou je vais le te - nir, vo - tre Li - bé - ra -

rit. *rit.*

Ped. ☆

INVOCATION.

And^{te} con moto.

BYSOOR (avec élan)

O Dieu jus - te, Dieu pro - tec -

-teur!

And^{te} con moto. (♩ = 50)

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

-teur Que cette i - mi - qui - té ne soit pas accom -

cédez un peu.

-pli e! Sau - ve le Prince Et

Tempo.

poco rit. Tempo.

saue a - vec lui la Pa - tri - e! O Dieu, fais ce mi -

poco rit. Tempo.

KARLOO.

O Dieu, fais ce mi - ra - cle!

- ra - cle! Et nous acceptons la

CONJURÉS.

Basses, GALÉNA avec les 1^{res}

O Dieu, fais ce mi - ra - cle!

O Dieu, fais ce mi - ra - cle!

Et nous ac - cep - te - rons la mort en sou - ri - ant!

mort en sou - ri - ant! Et

Et nous ac - cep - te - rons la mort en sou - ri - ant!

Et nous ac - cep - te - rons la mort en sou - ri - ant!

ff

poco rit.

nous te bé - ni - rons, O Dieu, ô Dieu, nous te bé - ni -

poco rit.

Tempo.

f

K. O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, —

Ry. — rons!

f

O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, —

f

O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, —

Tempo.

ff

rit. — — — **Lo stesso tempo andante.**

K. Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons!

rit. — — —

Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons!

rit. — — —

Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons!

Lo stesso tempo andante. (♩ = 58)

rit. — — —

(La cloche sonne le glas)

f *p* *pp*

ga bassa — — — — —

Ped.

ALBE.

(Inquiet, regardant les conjurés)

Mais ce Je somme-

(mouvement de joie des conjurés)

pp *pp* *pp*

8 - *f* Ped. *f* Ped. *f* Ped. *p*

RYSOOR.

Où, Monseigneur, c'est le

A. - ri - e, C'est le glas des morts!

p

8 - *f* Ped. *p*

Ry.

KARLOO (radieux)

glas! Oui, c'est bien le si-

(à Noircarmes)

A. Est-ce là le signal que doit donner Jo - nas?

cre

8 - *f* Ped. *p*

K.

- gnal, — mais ces notes fu - nè - res chantent la vie et vont à travers les té-

- scen - do - poco - a - poco

8 - *f* Ped. *p*

K.

f *8* Ped.

p

né - bres Dire au Li - bé - ra - teur: Prin - ce, ne venez

K.

pas!

ALBE.

f *8* Ped.

animato.

Ah! par l'enfer! tu - ez, tu - ez l'hom - me!

A.

f *8* Ped.

Tu - ez! c'est trop at - ten - dre!

NOIRC.

(coup de feu dans le beffroi)

f *8* Ped.

stringendo.

p *suivent.*

C'est fait!

Allegretto.

RYSOOR. *Vi - ve la*

Tén. *Trop tard! - le Prince est sauf! Vi - ve la*

Basses, GALENA avec les 1^{res} *Vi - ve la Flan - dre, Vi - ve la*

Allegretto. Vi - ve la Flan - dre, Vi - ve la

Poco rit.

All^o vivace.

K. *Flan - dre!*

Ry. *Flan - dre!*

Flan - dre!

Flan - dre!

Flan - dre!

Poco rit.

All^o vivace. (♩ = 152)

Flan - dre!

Flan - dre!

Flan - dre!

Flan - dre!

Ped. ☆ Ped. ☆

ALBE.

(furieux)

Ab! s'il mé -

A.

- chap - pe, A ma co -

A.

- lè_re vous n'échap -erez pas! vous paîrez pour lui, tous,

KARLOO.

Et le Li - bé - ra - teur vous paîra pour nous!

ALBE (à Noircarmes)

L'échafaud, cet te nuit, là...

A.

pour tous! _____

eresc.

FINAL.

N^o 21.

(s'avancant subitement)

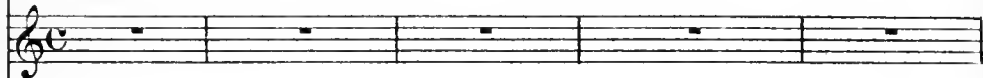
(montrant Karloo)

RAFAËLE.



Non, non père! Pas pour tous! Celui-ci ne doit pas mourir!

KARLOO.



RYSOOR.



ALBE.

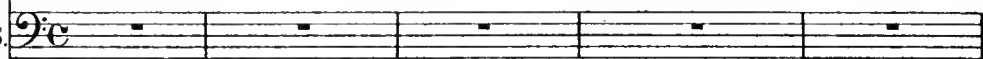


(terrifié)

#

Dieu!

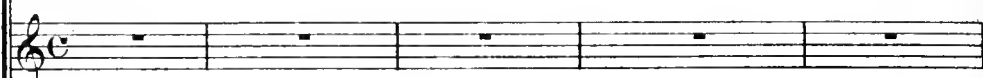
NOIRCARMES.



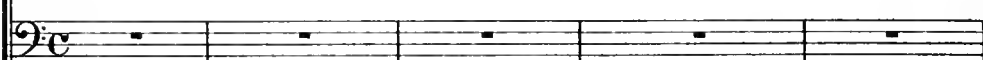
SOPRANI.



TÉNORS.



BASSES.



PIANO.

ff *f* **Vivace.** *ff* Ped.

A.

fff *marcato.* *suivez,*

ma fille... i.

RAFAËLE.

Ces cris! ce glas! ces torches dans la ru - e! Ah! j'ai tremblé pour vous et je suis accou -

- ci!
Allegretto.

ru - e! (avec amertume) Par pi - tié pour moi

Pour moi mais pour cet homme aussi! en cédant.

mê - me il ne doit pas mou - vir!

Malheureuse! el - le l'ai - me!

(bas à Rafaële) (comme écrasé)
Tu l'ai - mes? Dieu ter - ri - ble!

Tempo All^{to} (♩ = 96)

A. *Allez!* selon la loi Pour eux, l'échafaud, là. Cettenuit, sur la

RAFAËLE. *Allegro.*

KARLOO. Ah! sa grâce! (frappé)

RYSOOR. Ma grâce!

Ah! sa grâce!

A. place L'exil, la liberté pour lui seul

Tén. Ah! sa grâce!

CONJURÉS. Basses. Ah! sa grâce!

Allegro.

p suivez. *ff*

K. non! non! jamais jamais!

Ry. (arrêtant Karloo) *Récit.*

Tais-toi! je le veux! J'ai le droit de t'imposer si.

ff *Récit.*

montrant
le Duc

ly. len - ce. Vis pour notre ven-geance! Quelqu'un nous a trahis, Une femme! Il l'a

The first system consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a bass clef. The lyrics are: "len - ce. Vis pour notre ven-geance! Quelqu'un nous a trahis, Une femme! Il l'a".

(lui donnant son poignard)

ly. dit, Frappe là de ta main! de cette ar-me! Pu-nis cet in-fâme parju-re!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a bass clef. The lyrics are: "dit, Frappe là de ta main! de cette ar-me! Pu-nis cet in-fâme parju-re!". There are triplets in the vocal line. The piano part has a dynamic marking of *sp*.

KARLOO.

ly. C'est là — mon tes-tament de mort! Ju-re! Je le ju-re!

The third system features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a bass clef. The lyrics are: "C'est là — mon tes-tament de mort! Ju-re! Je le ju-re!". The piano part has a dynamic marking of *f* and a section marked "a T^o".

ALBE.

*rit.*All^{to} moderato.

ly. Tout est fi-ni pour vous, Messieurs songez au ciel!

The fourth system features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a bass clef. The lyrics are: "Tout est fi-ni pour vous, Messieurs songez au ciel!". The piano part has dynamic markings of *f* and *dim.*

(Des soldats sortent du clocher portant le corp de Jonas)

And^e quasi adagio.

ly. - - -

The fifth system is a piano accompaniment. It has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "ly. - - -". The piano part has dynamic markings of *pp* and *pp dolcissimo*.

RYSOOR. (se découvrant)

dolce.

Pauvre martyr obs-

Ry. - cur, Humble héros d'une heu - re, Je te sa - lu - e

poco *f*

Ry. et je te pleu - re! La lé - gende apprendra ton nom à nos enfants! Ils garderont tou-

p *pp* *p*

Ry. - jours ta mémoi - re bé - ni - e, Tu re - vi - vras, O toi qui nous don - ne ta

p *f* *p*

Ry. vi - e! Parmi les plus vail - lants et les plus tri - om - phants! Tu re - vi

cresc. *cresc.*

Ry. *Aras, O toi qui nous donnes ta vi - e!* *poco rit.* *p* **All^{to} mod^{to}** (♩=72)

ff *p dim.* *poco rit.* **All^{to} mod^{to}** *cre -*

Ped. *

ALBE. *Qu'on en finis - se!* **Al - lez!**

scen do poco a poco.

RAFAËLE. *Mon pè - re!* *ré - vo -*

CHEFS CONJURÉS. **Al - lez!**
Basses seules *p* 3 3

Ne cherchons plus le trai - tre, il é - tait par - mi

dim. *p*

R. *- quez un arrêt trop cru - el!* **Tempo.**

A. *Il vi - vra! je ne puis te donner que sa*

nous, ne le voyez-vous pas **Tempo.**

poco rall. *p*

RAFAËLE.

O mon père ô mon Dieu, pardonnez ma fautive et coupable enfant.

blesse! Hélas!

KARLOO.

Je vivrai seulement pour accomplir ma J'ai subi ton pouvoir. Il vi-

NOIRC.

C'est faire tort au

j'ai mis mon cœur dans un cri de détresse

tâche. J'imposerais silence à mon cœur

revolte - vrai! mais cesse d'implorer

le ciel qu'épargner un cou-

R. *se!* Par - don - nez par - donnez mainte - nant ma fai -

K. *- té!*

RYSOON. *p* Tu vi - vras! — Tout est

A. *- rer!* Leur sanglan - te fo -

N. *- pa - ble!* C'est fai - re tort au

1^{rs} et 2^{ds} Sop. *p* Il vi - vra! —

HOMMES, FEMMES DU PEUPLE ET CONJURÉS.

Tén. *p* Il vi - vra! —

Basses. *p* Il vi - vra! —

Tén. *p* Il vi - vra! —

CHEFS CONJURÉS.

Basses. *p* Il vi - vra! —

SOLDATS ESPAGNOLS. *p* C'est fai - re tort au

6 Basses.

bles - se Dans un cloi - tre j'i - rai soumise à vo - tre

Je n'entends que l'ar - rêt que ta voix m'a dic -

dit Je vais l'à - me meur -

li - e im - pi - toy - a - blement

ciel qu'é - par - gner un con -

vous mourrez! Oui c'est lui,

vous mourrez! Oui c'est lui,

vous mourrez! Oui c'est lui,

nous mourrons! Oui c'est lui,

nous mourrons! Oui c'est lui,

ciel qu'é - par - gner un cou -

B. Dieu — J'aurai cette allé - gres - se de songer qu'il vi - vra Qu'il vi -
 S. - rêt — que ta voix m'a die - té! Qu'il m'ap -
 T. mort — les mi - sè - res du jour! —
 A. ces - se d'implorer ces - se d'im - plo - rer! Leur sau -
 N. cède, il cède aux lar - mes d'un en - fant!
 _nai - tre! Il é - tait par mi vous — Ju -
 _nai - tre! Il é - tait par - mi vous — Ju -
 _nai - tre! Il é - tait par - mi vous — Ju -
 _nai - tre! Il é - tait par - mi nous Ju - das —
 _nai - tre! Il é - tait par - mi nous Ju - das —
 cède, il — cède aux lar - mes d'un en - fant frappez - les —
p *poco rf* *cre* *scen*

- vra — par moi! — mon Dieu il vi -
 - pel - lent Ju - das — et me pro - cla - ment
 Je te pardon - ne! adieu — que la sen - le Pa -
 - glan - te fo - li - e ma die - té mon de -
 Frappez-les sans mer - ci au nom du Dieu vi -
 - das — sois mau - dit! — sois con - fon - du O
 - das — sois mau - dit! — sois con - fon - du O
 - das — sois mau - dit! — sois con - fon - du O
 sois maudit! — sois maudit sois mau - dit! O lâche et
 sois maudit! — sois maudit sois mau - dit! O lâche et
 sans merci, — frappez-les, frappez - les au nom du Dieu vi -
 do *molto* *f* *crese.* *ff* *molto.*

R. *vra!* J'ai - rai du moins cette al - lé -

K. là - che! Je n'en - tends que lar -

B₁. - trie Ait tout ton dé - vou -

A. - voir Oui leur san - glan - te fo -

N. - vant! Pour tous jus - tice i - nex - o -

ff *très marqué.* traï - tre! Sois con - fon - du O lâche et

ff *très marqué.* traï - tre! Sois con - fon - du O lâche et

ff *très marqué.* traï - tre! Sois con - fon - du O lâche et

ff *très marqué.* traï - tre! Sois con - fon - du O lâche et

ff *très marqué.* traï - tre! Sois con - fon - du O lâche et

ff *très marqué.* traï - tre! Sois con - fon - du O lâche et

ff *très marqué.* - vant! Pour tous jus - tice i - nex - o -

Ped.

*

slargando.

Allegro.

B. -gres - se Mor - te pour lui, qu'il va vi - vre par moi!

K. -rèt — Que ta voix, que ta voix nia die - té!

Ry. -ment — Com - me tout ton a - mour!

A. -li - e nia die - té mon de - voir!

V. -ra - ble Qui frappez - les au nom du Dieu vi - vant! Frap - pez

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau -

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau -

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau -

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Judas! — Sois mau -

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Judas! —

-ra - ble Qui frappez - les au nom du Dieu vi - vant! Frap - pez

Allegro.

slargando. **ff**

rit. molto.

R. Il vi - vra! il vi - vra!

L. Je n'entends que ta voix!

Ry. Ven - ge - nous tiens ton serment!

A. Il vi - vra! il vi - vra!

N. -les! sans mer - ci! sans mer - ci!

_dit sois mau - dit! sois mau - dit!

rit. molto.

_dit sois mau - dit! sois mau - dit!

rit. molto.

_dit sois mau - dit! sois mau - dit!

rit. molto.

_dit Judas! sois mau - dit! sois mau - dit!

rit. molto.

Judas! sois mau - dit! sois mau - dit!

rit. molto.

-les! sans mer - ci! sans mer - ci!

rit. molto.

ff *Andantino.*

Musical score system 1, first system. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Pedal markings: Ped. at the start, Ped. with an asterisk in the middle, and Ped. with an asterisk at the end. Dynamic markings: *v* above several notes.

Musical score system 2, second system. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Pedal markings: Ped. at the start, Ped. with an asterisk in the middle, and Ped. with an asterisk at the end. Dynamic markings: *v* above several notes. The word "RIDEAU." is written above the treble staff.

Musical score system 3, third system. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Pedal markings: Ped. at the start, Ped. with an asterisk in the middle, and Ped. with an asterisk at the end. Dynamic markings: *v* above several notes. The word "rit." is written above the treble staff.

Musical score system 4, fourth system. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Tempo marking: **Vivace.** Dynamic marking: *fff*. Pedal markings: Ped. at the start, Ped. with an asterisk in the middle, and Ped. with an asterisk at the end. Triplet markings: *3* above several chords. The text "8^a bassa" is written above the bass staff.

Musical score system 5, fifth system. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Pedal markings: Ped. at the start, Ped. with an asterisk in the middle, and Ped. with an asterisk at the end. Dynamic markings: *v* above several notes. The text "8" is written above the bass staff.

RÉCIT ET AIR.

N^o 22.

All^o vivace.

DOLORÈS.

All^o vivace. (♩=144)
mf

cresc.
f

ff
Ped

(RIDEAU)
dim.
p
f

DOLORÈS.

L'échafaud! le bûcher!
sf
p
pp
Ped

La foule sur la place! Les condamnés bien-tôt....
pp
Ped

D

C'est affreux!... c'est af-

p

D

_freux!... L'heure pas-se... ah!quelle

cresc. *f*

Récit.

D

mit! Il est sau-vé pourtant! sauvé par Doña Rafa-ë-le! Ces bour-

p *suivez.*

Tempo.

D

-reaux, en me déli-çant-me l'ont ap-pris! sauvé par el-le!...

f *suivez.* **Tempo.**

rit.

D

Mais qu'ai-je a redouter de celle Qui va s'en-sevelir vivante-en un couvent?

p *rall.* *p* **Tempo.** *cresc.*

D. L'heure pas-se... Hé - las! Pourquoi

poco rit. **Tempo agitato**
 donc tarde-t-il ain - si?
Tempo agitato (♩ 112)
suivez. *p*

p **a Tempo.** *cresc.*
 Ah! Fuir à jamais, Fuir en - sem - ble! Fuir
a Tempo.
suivez. *p*

D. à jamais Fuir en - sem - ble! Cher - cher le re - pos
f
rfz

dim.
 loin d'i - ci, cher - cher le re - pos loin d'i - ci! Mar-ra-
dim. *p*

D. *cher en-fin à moi mè - me Fuir mon cri - me! Ne plus rien*

poco sf: cre - scen -

D. *voir! Oublier tout, hor_mis qu'il m'ai - me! Oublier*

do. - f p cre - scen -

D. *tout ou_blier tout! Le voi_là, -*

*do. - f Ped **

D. *le voi - là mon rê - ve su - prè - me!*

*p Ped **

D. *Le voi - là, mon plus cher es -*

f p

D. -poir! Fuir à ja - mais, fuir

f *p*

Ped. *

D. loin d'i - ci, ou - bli - er tout, ne plus rien

D. voir! Fuir à ja - mais, fuir a - vec lui, le

En cédant un peu. - - -

f *p*

rit. **Poco meno.**

D. voilà mon plus cher es - poir! Mon bien ai -

Poco meno. (♩=104)

rit. *p* *dolce.*

Ped. *

D. - mé! mon a - do - ré! Pour

D. *te gar - der, je li - vre mon â - me eri - mi -*

cre - scen do.

D. *rit. a Tempo. p*

nelle au remords éter - nel! Mais dans tes

a Tempo. p

rit. f

D. *cresc.*

bras, dans tes bras que Dieu me laisse vi - vre! J'ai bien

cre - scen do.

D. **Poco animato.**

droit à l'a - mour, si j'ai perdu le ciel, Hé - las!

Poco animato.

p cresc. scen

D. *poco rit.*

hé - las! ah! mon bien ai - mé, mon bien ai -

do. f poco rit.

rall. **Tempo.**

D. -mé, pourquoi tarder ain - si? Quand je t'im -

Tempo.

p *rall.* *p*

D. -plo - re pour - quoi tar - der?

cresc. *animato* *e* *cresc*

D. Ah! viens! ah!

ff

Ped ☆

D. re_viens!

suivez. *ff* **Tempo.**

Ped ☆ Ped ☆

Ped ☆

DUO.

N^o 23.

Même mouv!

(avec joie, courant à lui)

DOLORÈS.

Ah!

KARLOO.

(très contenu)

Même mouv!

Ma_da_me!..

PIANO.

f

15

D. Par-le! par-le! que je t'écou-te! J'oublie et mon ef-

p

D. -froi et mon terrible doute, Puisque tu me reviens, tout à moi, rien qu'à moi!

mf suivez. *mf* suivez. *rit.* *All^{to}*

KARLOO.

Ne parlez pas ain - si,

Ne parlez pas ain - si Quand déjà la

pp

*dim.***Plus lent.**

K. *dim.* mort touche Celui là qui nous eut à bon droit condam_nés. Ce

DOLORÈS.*(avec une explosion de joie)*

K. *p* Il nous a pardon_

coeur... ce cœur di_vin... qui nous a pardon_nés!...

All?

D. _nés!...

K. Hélas! à_me fa_rouche, Ce pardon nous impose un auste_re de_

All^{to}
p

K. *p* _voir. A_dieu! a_dieu mada - -

dim. **pp**

DOLGÈS

A - dieu... quoi! ne plus nous re - voir!...

-me!...

All^o

f *p*

D.

Tu l'as donc ac - cep - té ce par - don dé - ri -

D.

- soi - re? Ton cœur s'est donc glacé? Ton cœur s'est donc glacé? Tu l'as

p

p *dim.*

D.

donc ef - fa - cé sou - dain de ta mé - moi - re, Tu l'as donc ef - fa - cé Tout

pp

p

pochissimo rall. - **p** **Tempo.**

D
l'amoureux passé? Ton cœur s'est donc gla-

poco rall. - **Tempo.**

pp

Ped. *

D
- cé?...

ZARLOU.

Ne m'interrogez plus!

cresc. *p* *cre*

K
Je ne sai!... je ne sai!...

scen *do.* *f*

DOLORÈS. (près de lui)

Tu ne sais!...

cresc. *poco rit.*

(elle le regarde longuement)
KARLOO.

♩ = 72

Ah! — je viens l'âme ré-so-

ff *p*

K. lu - e A d'é - ter - nels a - dieux,

cresc.

K. Et ce mot seul me tu - e!

cresc. *f*

Ped

K. Et ma tête se perd, tes yeux brûlent mes yeux! A ton souffle embra-

cresc. *All?* *ff* *p* suivez.

K. sé mon enfer se ra - ni - me! Ver - tu, de - voir et cri - me Tout se confond en

p *f*

K. moi! Je ne vois plus que toi, Je n'entends plus que toi!

cresc.

sf

DOLORÈS.

Ah! tu m'ai - mes!

K. Je t'ai - me!

ff

D. Ah!

K. Et ne vois plus que toi!

poco rit.

Più mosso.

Più mosso. (♩ = 138)

dim.

D. (avec élan) Viens nos maux sont fi - nis, Mon cher a - mour, ah! viens, je - tai - me!

K. Oui!

p cresc.

dim.

O.
 On - bli - ons le par - don, le par - don et l'a - na -

K.
 J'ou - bli - rai le par - don, le par - don et l'a - na -

p *crise.* *f*

O.
 - thè - me! Oui, mau - dits

K.
 - thè - me!

mf

O.
 ou bé - nis!

K.
 Oui maudits

crise.

O.
 Ah!

K.
 ou bé - nis! Ah!

D. viens! Oui, maudits ou bé - nis

K. viens! Oui, maudits ou bé - nis

ff

D. Viens, demeurons u - nis. A tout ja -

K. Viens, demeurons u - nis. A tout ja -

poco rit.

suivez

D. - mais u - nis!

K. - mais u - nis!

Tempo.

ff

SCÈNE FINALE.

N^o 24.

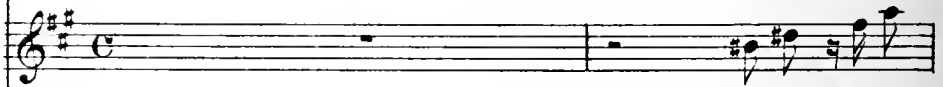
DOLORÈS.

Andantino.



Fuyons ! fuyons — cette ville mau-di - te !

KARLOO.

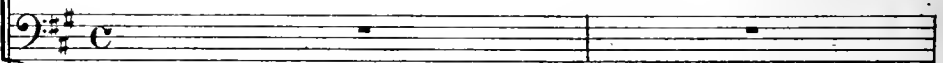


Oui, viens ! fuyons !

TÉNORS.



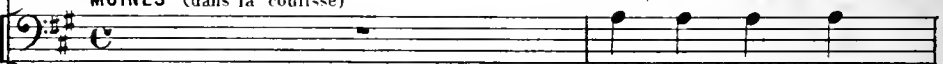
BASSES.



MOINES (dans la coulisse)

(éloignés)

BASSES.



Andantino. (♩ = 66)

Di - es i - ræ

PIANO.

fpp (Tambours voilés)*pp* (Coulisse.)8^{va} bassa

(prêtant l'oreille)

p

Non ! les voici !..

2^{des}

di - es il - la — Sol - vet sæ - clum in fa - vil - la —

8^{va} bassa

(courant à la fenêtre)

K. les voici... L'échaud, le bûcher!

Unis Tes - te - Da - vid

pp 8^a bassa

DOLORÈS.

Viens! viens! ah! par pitié! je t'en sup - pli - e! É - vi - te,

cum Sy - bil - la

legato.

p Orchestre.

pp 8^a bassa

D. é - vi - te de voir ces malheureux! Viens! fuy -

KARLOO.

Non! non pas... il le faut!

ons!

più ff Ne sais-tu pas qu'ils m'ont appelé traître! Ah! Dieu du ciel!

Tu - ba mi - rum spar - gens so - num Per se - - pulchra

(Coulisse.)

Ah! Dieu du ciel! — ne pas con - naître L'in - fa - me qui nous a ven -

re - - gi - o - num Co - - get —

DOLORÈS.

A quoi bon, maintenant!..

— dus! Je ne m'appartiens plus, je ne m'appartiens

om - - nes an - te thro - -

(inquiète)

D. *Quoi? ju - ré!..*

K. plus! J'ai juré sur ma vie é - ter - nel - le De

num

p (Orchestre)

8^a bassu

(frémissant)

D. *Toi! devenir un assassin!*

K. faire sans pitié justi - ce, Et de ma main!

Li - be - - - ra me

pp

(ardemment)

D. *Tu ne le pourrais pas!* *Sois fide - le à ton*

K. *J'ai ju - ré!*

Do - - - mi - ne de mor - te a - -

D.
seul vrai serment, celui que tu m'as fait!

poco animato.

Je frap-pe -

ter - - - na

poco animato e

K.
-rai d'abord l'au - teur de ce for - fait! Je con - fon -

cresc.

scen

K.
-drai son â-me vi - le! Ils verront tous - que je suis in.no-

-do.

K.
-cent, Oui, sur le pavé de la vil - le Je veux l'écrire avec son

rit. molto.

suivrez.

Allegro.
DOLORÈS.

Qui te le livrera? Dieu!

sang! Dieu!

f Allegro. (♩ = 120)

(d'abord glacée, puis se remettant)

Une femme!..

C'est une fem-me!

p

C'est insensé...

Le Duc d'Al-be Fa dit! Lui-même a dénon-

p

cé Cette complice in-fa-me. Cette femme est venue au palais cette

en pressant.
(avec rage)

(Ils se regardent un instant. Elle, haletante et troublée,
Lui, avec une horrible anxiété)

U. *Il a menti! c'est faux!*

V. *nuit...*

pressez.

ff

All^o vivace. (♩ = 126)

(tout à coup reculant)

K. *Ah! Justi ce di*

All^o vivace. (♩ = 126)

ff

Ped. *

Récit.

K. *vine! Ce gouffre ténébreux Amesyeux sillu mi ne! Cette*

ff *suivez.* *suivez.* *suivez.*

Mesuré.

K. *femme... c'est toi! — Par toi tout fut con -*

f **Tempo vivace.**

DOLORÈS.

Ab! Karloo!

duit C'est toi, créa-ture infer-na-le! Ne me touche

The first system of music includes a vocal line (K) with lyrics, a piano accompaniment with arpeggiated chords, and a bass line. The piano part features a prominent arpeggiated pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

pas, ne me touche pas! O dé-la-trice abo-mi-

The second system continues the vocal line (K) and piano accompaniment. The piano part maintains the arpeggiated texture, with dynamic markings like *ff* (fortissimo) indicating intensity. The bass line provides harmonic support with sustained notes and some movement.

DOLORÈS.

Hé -

-na-ble, dé-la-trice a-bo-mi-na-ble!

The third system shows the vocal line (K) and piano accompaniment. The piano part features a more complex arpeggiated pattern, with some melodic lines in the right hand. The bass line continues to provide harmonic support.

las! il a-vait tout ap-pris!.

The fourth system features a vocal line (D) and piano accompaniment. The piano part has a more active and rhythmic accompaniment, with a strong bass line. The vocal line is more melodic and expressive.

b. Une for_ ce fa_ ta_ le nia pons_ sée ... Il al_

b. _lait te frapper!... comprends-tu?.. comprends-tu?..

b. Ah! j'ai tout oubli_ é! devoir, hon_ neur, vertu!

b. Oni, ma ten_ dres_ se pro_ fon_ de Mè_ ga_

b. _rait sans re_ tour! J'al_ lais, n'ayant plus au

D. mon - de D'autre foi que ton a - mour!

espress.

D. Pi - tié! par -

D. - dou... Ah! j'étais fol - le, j'étais

mf *p* *cre*

D. fol - le, je te le ju - re!

KARLOO.

f

Ah!

Allegretto, (♩ = 88)

f p

poco marcato
il basso.

k. cet amour cruel — Qui m'a fait faussaire et par - ju - re ,

The first system consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The lyrics are: "cet amour cruel — Qui m'a fait faussaire et par - ju - re ,".

k. *cre-sc.*
Cet amour infernal, — assassin et mortel, — Je le maudis et je l'ab-

cre - scen - do *molto*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature. The lyrics are: "Cet amour infernal, — assassin et mortel, — Je le maudis et je l'ab-". The piano part includes dynamic markings: *cre - scen - do* and *molto*. There are also triplets in the vocal line.

DOLORES. (avec un cri d'épouvante)
(Parlé) Ah! tu vas me tuer!..

f (il porte la main à son poignard)
_ ho - re! Pas en - co - re!..

MOINES (de la coulisse) (plus rapprochés)
f Rex tremen - dae ma - jes - ta - tis Qui sal - van - dos

The third system features a vocal line for Dolores and a piano accompaniment for the monks. The Dolores vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The monks' vocal line has a bass clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature. The lyrics are: "DOLORES. (avec un cri d'épouvante) (Parlé) Ah! tu vas me tuer!..", "_ ho - re! Pas en - co - re!..", and "MOINES (de la coulisse) (plus rapprochés) *f* Rex tremen - dae ma - jes - ta - tis Qui sal - van - dos". The piano part includes dynamic markings: *f* and *p*. There is a *8^{va} bassa* marking at the bottom.

K.

E - cou - te!

sal - vas gra - tis Sal - va me - sal - va me fons pi - e - ta -

8

Tén. CONDAMNÉS (dans la coulisse)

Nous succom - bons, ô Patri - e! Mais ton droit - demeure fort! —

Basses.

Nous - succom - bons, ô Patri - e! Mais ton droit - demeure fort! —

- tis.

(Coulisse.)

p (Orchestre.)

8^{va} Ped. ☆

Que ta li - ber - té meurtri - e Re - naisse de notre mort! —

Que ta li - ber - té meurtri - e Re - naisse de notre mort! —

(Coulisse)

p (Orchestre)

8^{va} Ped. ☆

V.  Mon

K.  _tez les plain - tes, les eris et les a - na - thê - mes!...

 des bour - reaux! _____

 Cul - pa ru - bet vul - tus me - tus



8-

D.  Dieu! pour - tant ... tu m'ai - mes!

K.  Sont - el - les toutes

 Ven - ge - nous! _____

 Sup - pli - can - ti



8-

là vos vic - ti - mes? Com - tez!

Nous suc - com -
Nous suc - com -

par - ce De - us. D'un sentiment un peu retenu,
mais plus vif que la 1^e fois

8

DOLORÈS.
Ri - tié!

(avec un grand élan) *ff*
Ah! c'est la voix de la Pa -

- bons, ô Pa - tri - e! Mais ton droit de - meure fort!

- bons ô Pa - tri - e! Mais ton droit de - meure fort!

mf

D. Kar-loo! Ah! fin-grat, fin-grat que

K. tri-e! J'ai dé-jà trop hé-si-té! Que la tâche soit remplie Et le

Que ta li-ber-té meur-tri-e Re-nais-se de no-tre

Que ta li-ber-té meur-tri-e Re-nais-se de no-tre

D. rien ne peut toucher! Toi! toi, me frapper

K. crime racheté! Fais sur-gir, sur-gir de notre cen-dre

mort! — Fais sur-gir, sur-gir de notre cen-dre

mort! — Fais sur-gir de no-tre cen-dre

(comme inspiré) très marqué.

très marqué.

Ped. 8^a bassa ----- *

II mourir... mon_ri_r!.. Ah! je te sup_pli_e!

K Tout un peu_ ple de hé_ ros!_ Frap_ pe - les sans plus at_

Tout un peu_ ple de hé_ ros!_ Ven_ ge - nous sans plus at_

Tout un peu_ ple de hé_ ros!_ Ven_ ge - nous sans plus at_

Adagio. All^o

II Ah! — pi - tié!

K *rit.* - ten - dre Nos traîtres, nos traîtres et nos bourreaux! (Il l'entraîne au dehors)

rit. - ten - dre Des traîtres, des traîtres et des bourreaux!
traî - tres, des

rit. - ten - dre Des traî - tres, des traîtres et des bourreaux!

Adagio. All^o (♩ = 100)

rit. *ff* *ff*

La place. - Le Duc sur une estrade. - Les victimes sur le bûcher embrasé. - Foule.

This section contains five systems of piano accompaniment. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a forte (*f*) and fortissimo (*ff*) section. The second system features a piano (*p*) dynamic and a fortissimo (*ff*) section. The third system starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes a piano (*p*) section. The fourth system begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes a piano (*p*) section with a *cre.* (crescendo) marking. The fifth system includes the lyrics *- scen - do.* and features *f* and *ff* dynamics.

DOLORÈS. (se débattant)

Récit.

This section contains the vocal line for Dolores and the piano accompaniment for the second part of the scene. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics *Ab! mon* and *p suivez.* The piano accompaniment includes a forte (*f*) and fortissimo (*ff*) section.

D. Dieu! le par-don!

KARLOO. (il la frappe)

Je suis le châ-ti-ment!

Vivace.

ff

Ped. *

K. Place entre vous! martyrs, J'ai te-

ff

ff

(Il s'élançait sur le bûcher...Cris d'horreur dans la foule.)

- ni mon ser-ment!

a Tempo.

RIDEAU.

ff

FIN.

Ped.